

Morrison & Foerster Client Alert

June 10, 2020

2020年6月10日

Updated ICC Arbitration Procedures in Light of COVID-19

By [Andrew Meyer](#), [Craig I. Celniker](#),
[Timothy W. Blakely](#) and [Daniel P. Levison](#)

COVID-19 has caused widespread disruption in the global economy and has created new obstacles in the usual course of dispute resolution. While most arbitration institutions continue to facilitate and adjudicate cases, they are generally doing so remotely, often without access to their offices or hearing facilities.

In a recent joint statement, the International Court of Arbitration (ICC), the International Centre for Settlement of Investment Disputes (ICSID), the Hong Kong International Arbitration Centre (HKIAC), the London Court for International Arbitration (LCIA), the American Arbitration Association International Centre for Dispute Resolution (AAA-ICDR), the Singapore International Arbitration Centre (SIAC), and others committed to working together to cope with the COVID-19 crisis.[1] These institutions aim to ensure that, despite the current climate of uncertainty, cases proceed without undue delay.[2]

In furtherance of this approach, new guidance from the ICC seeks to mitigate the logistical challenges of COVID-19-related restrictions for current and future arbitrations.

Existing Procedural Options

The ICC's Rules already allow for a great deal of procedural flexibility in administering arbitrations, and this gives parties significant leeway to adjust to the realities of conducting an arbitration even in the face of COVID-19-related restrictions by streamlining or holding proceedings remotely. The new ICC guidance highlights some of these tools that may be particularly helpful to parties in ongoing arbitrations:[3]

新型コロナウイルス(COVID-19)感染拡大を受けての ICC 仲裁手続の変更

執筆者: [Andrew Meyer](#)、[Craig I. Celniker](#)、
[Timothy W. Blakely](#) 及び [Daniel P. Levison](#)

新型コロナウイルス感染症の拡大により世界経済は大きく混乱し、通常の紛争解決の過程にも新たな障害が生じています。ほとんどの仲裁機関は事案の審理・判断を継続しているものの、関係者は多くの場合、オフィスや審問施設にアクセスできない状況でリモートで業務を継続しています。

先頃発表された共同声明において、国際商業会議所(ICC)の国際仲裁裁判所、国際投資紛争解決センター(ICSID)、香港国際仲裁センター(HKIAC)、ロンドン国際仲裁裁判所(LCIA)、アメリカ仲裁協会国際紛争解決センター(AAA-ICDR)、シンガポール国際仲裁センター(SIAC)その他の機関が、新型コロナ禍対策について相互に協力することを約束しました[1]。これらの機関は、現在の先行き不透明な状況においても事案の解決手続が遅滞なく確実に進められることを目指しています[2]。

この取組みの促進のために ICC の新しいガイダンスは、現在および将来の仲裁について、新型コロナウイルスによる制約というロジスティクス上の問題の軽減を図っています。

手続上の既存オプション

ICC の仲裁規則は、元々、仲裁の管理においては手続上の柔軟性を大幅に認めており、当事者には、新型コロナウイルスによる制約を受けたとしても手続を簡略化したり、リモート開催したりすることで仲裁実施の現実に適応できる大きな裁量の余地を認めています。ICC の新しいガイダンスには、特に、継続中の仲裁の当事者に役立つ可能性のある措置のいくつかが明記されています[3]。

- **Tribunals and parties can modify procedural rules and timetables even midway through an arbitration.** Rule 24(3) allows parties and tribunals to hold additional case management conferences or discussions and amend or streamline their procedures in light of COVID-19.
- **Tribunals can resolve disputes in stages through partial awards.** This could help move cases forward even if, for example, a piece of key evidence for one issue cannot be procured as a result of COVID-19-related disruptions.
- **Audioconference and videoconference technology can be used for hearings.** This can prevent delays in case resolution if travel restrictions or health concerns prevent participants from appearing in person in the near- to mid-term future.
- **Tribunals can resolve disputes, or subsidiary issues within disputes, on the basis of documents only.** This could be useful in cases where travel to hearings is not feasible or hearings by teleconference are difficult to arrange.
- **Some issues can be resolved without witness or expert evidence.** If COVID-19 makes it difficult for experts or witnesses to testify, parties should consider if such testimony is necessary or if written questions to experts and witnesses could serve as a substitute.
- **仲裁廷及び当事者は、仲裁手続が開始された後でも手続上の規則及びスケジュールを変更できる。** 仲裁規則第24条第3項は、新型コロナウイルス危機に鑑み、当事者及び仲裁廷が追加的に準備会合 (case management conference) 又は協議を行うこと、また、手続を変更又は簡略化することを認めています。
- **仲裁廷は、部分的仲裁判断を下すことで紛争を段階的に解決することができる。** これにより、新型コロナウイルスによる混乱が原因で、ある問題についての重要な証拠が入手できないというような場合であっても、手続を進めることができます。
- **審問には、音声会議やビデオ会議技術が使用できる。** これにより、短中期的将来に参加者が旅行制限や健康上の懸念で出頭できない場合でも、事案解決の遅延を防ぐことができます。
- **仲裁廷は、文書のみに基づいて紛争又はこれに付随する問題を解決することができる。** これは、審問地へ旅行することができない場合、又は電話会議により審問を行うことが困難な場合に役立ちます。
- **証人も鑑定人も審問することなく解決できる問題もある。** 新型コロナウイルスの影響で鑑定人又は証人が証言することが困難な場合には、当事者は、そのような証言が必要か否か又は鑑定人や証人に書面で質問することで代替できないかを検討する必要があります。

Changes to ICC Procedures and Recommendations

Document Management and e-Filing

Notwithstanding the flexibility provided by the Rules, the ICC has made a few changes to its usual procedures in light of the COVID-19 crisis. Since the ICC Secretariat is working remotely, several procedures that previously required paper submissions can now be completed electronically.^[4]

ICC 手続の変更及び推奨事項

文書管理及び電子ファイルによる届出

仲裁規則は既に手続の柔軟性を認めていますが、ICC は新型コロナウイルス禍を踏まえて通常の手続にいくつかの変更を加えました。ICC 事務局がリモートで業務を行っているため、従来印刷物の提出が必要であったいくつかの手続を、現在は電子的に完了することができます^[4]。

Notably, parties *must* now file new requests for arbitration (including pertinent exhibits) and other initiating documents in electronic form.[5] Where parties would generally sign paper copies of documents like the Terms of Reference for their arbitration, they are now encouraged to sign them in counterparts in electronic form. Likewise, parties are requested to allow final awards to be signed in counterparts by members of their tribunal.

Virtual Hearings

Parties in ongoing arbitrations will likely need to discuss whether to proceed with in person hearings given the significant obstacles posed by COVID-19. An in-person hearing may be preferable, but, during the COVID-19 crisis, in-person meetings may face delays, difficulties in securing an adequate venue, and additional health-related precautions for participants. The HKIAC has estimated that full or partial virtual hearing services were required in approximately 85% of all hearings in April and May of this year.[6]

A virtual hearing format removes those concerns, but virtual hearings present their own challenges. Even with no technical difficulties, there are challenges inherent in coordinating testimony across time zones, presenting evidence virtually, and assessing credibility over video feed. Parties should take note that tribunals have the power to proceed with virtual hearings without party agreement or over party objection. In these cases, tribunals must first assess whether the award will still be enforceable per ICC Rule 42—a critical consideration for parties to the arbitration—and provide a reasoned determination.[7]

Parties negotiating over the necessity of in-person hearings should also take note that, in its recent guidance, the ICC has clarified that Rule 25 does not *require* in-person hearings.[8] Article 25(2) states that, after studying the parties' written submissions, the tribunal "shall hear the parties together *in person* if any of them so requests" (emphasis added). According to the ICC, this is intended to provide opportunity for a "live, adversarial exchange," and the hearing can be conducted "in person by virtual means." [9] None of the other Rules can be read to require in-person hearings

特に、当事者は、新規の仲裁申立書(関連証拠書類を含みます)及びその他の仲裁開始に必要な文書は電子形式で提出しなければなりません[5]。従来であれば当事者が仲裁の付託事項書(Terms of Reference)のような文書の紙媒体による複本に署名するところ、現在は電子様式の複本に署名することが推奨されています。同様に、当事者は、仲裁判断について仲裁当事者及び仲裁人全員が複本に署名すべき旨定めることを認めるよう求められています。

仮想審問

継続中の仲裁の当事者は、新型コロナウイルスにより大きな支障が生じていることに鑑み、当事者の直接の出席による審問を続けるか否かを協議する必要があると思われます。当事者の直接の出席による審問は好ましいかもしれませんが、新型コロナ禍にあってそのような方法で審問を行おうとすれば遅れが生じ、適切な場所を確保するのが難しく、かつ、参加者のための健康上の予防措置を追加的に講じなければなりません。HKIACの推定によると、今年の4月と5月に行われた全ての審問の約85%で、全面的又は部分的に仮想審問を行う必要がありました[6]。

審問を仮想形式で行えば上記の問題は生じませんが、仮想審問独自の問題があります。技術的な問題がなかったとしても、時差のある地域を跨いで証言を取るための調整、オンラインで証拠を提出すること、及びビデオ映像を通じた信憑性の判断など、仮想審問に固有の課題があります。当事者は、仲裁廷が当事者の合意なく、又は当事者の異議にかかわらず、仮想審問を進める権限を有するという点に留意が必要です。そのような場合、仲裁廷は、仲裁判断が当事者の出席による審問の場合と同様に法律上執行可能であるか否かという、仲裁当事者にとって重要な点をICCの仲裁規則第42条に従って審査した上で、根拠ある決定を下さなければなりません[7]。

当事者の出席による審問の必要性について交渉中の当事者は、ICCが最近のガイダンスにおいて、仲裁規則第25条は当事者の直接の出席による審問を必ずしも義務付けてはいないことを明確にしている点にも留意すべきです[8]。第25条第2項は、「当事者のいずれかが求める場合、」仲裁廷は、当事者の提出した書類を検討した後に、「*当事者の出席を求めて審問を開かなければならない*」(強調は筆者による)と定めています。ICCによれば、これは「即時的に(live)対審を行う」機会を提供することを意図したものであり、審問は「仮想的な手段を通じた当事者の出席により」開催することもできます[9]。仲裁規則の他のいずれの条項も当事者の出席による審問を義務付けているとは解釈できません(とは言え、特定の紛

(though tribunals in a particular dispute may decide that an in-person hearing is necessary).

The ICC has published a checklist intended to help parties design a protocol for their virtual hearings.^[10] Other arbitration organizations, such as the HKIAC, have published a similar tool.^[11] Considerations that are highlighted in these publications include:

- **Logistical Issues:** Parties should finalize the list of participants in advance (including arbitrators, parties, counsel, witnesses, experts, administrative secretaries, interpreters, stenographers, etc.). They should also ensure mock hearings can be held in advance of the scheduled date to test equipment and procedures.
- **Technology:** Parties and tribunals must first decide on the technology to be used and ensure all participants know how to use it. It is also important to confirm that the lighting and sound is adequate in each hearing location, to decide what support will be available during the hearing, and to set up back-up systems and contingency plans.
- **Confidentiality:** Parties should determine whether the hearing will be recorded and how. During the arbitration, all virtual arbitration chambers should be password protected, including break-out rooms, such that no unauthorized parties can join the hearing.
- **Process:** Parties should agree on points of basic etiquette, such as how individuals can indicate they wish to speak (i.e. physically or through the technology). Participants should make sure to mute microphones unless speaking, avoid backlighting that conceals their appearance, and use headsets to protect privacy at their location.
- **Witnesses and Experts:** Parties should discuss how evidence will be presented in a virtual environment, how witnesses and experts will be examined, whether witnesses will be virtually sequestered (or will be able to communicate with parties/counsel in chat rooms), and whether hearing invigilators need to attend the

争の仲裁廷が当事者の出席による審問を必要と判断することはできません)。

ICCは、仮想審問用のプロトコルの策定を手助けするためのチェックリストを公表しており^[10]、HKIACなど他の仲裁機関も同様の手順書を公表しています^[11]。このような刊行物で強調されている検討事項には次のようなものがあります。

- **ロジスティクス上の課題:** 当事者は、事前に参加者(仲裁人、当事者、弁護士、証人、鑑定人、書記官、通訳、速記者などを含みます)のリストを確定する必要があります。当事者はまた、機器や手順をテストするために、予定日の前に模擬審問が開催できることを確認する必要があります。
- **テクノロジー:** 当事者及び仲裁廷は、先ず使用するテクノロジーを決定し、参加者全員がその使い方を知っているように確実に期さなければなりません。各審問地の照明や音響が適切であることの確認、審問中にどのようなサポートが利用できるかの決定、及びバックアップシステムや不測の事態に備えた対応策を用意することも重要です。
- **秘密保持:** 当事者は、審問を記録するか否か及びその方法を定める必要があります。仲裁手続中、全ての仮想仲裁廷(ブレイクアウトセッション用の部屋を含みます)は、権限のない者が審問に参加できないようにパスワードで保護されるべきです。
- **プロセス:** 当事者は、各自が発言したい場合にどうするか(すなわち、発声、所作、あるいはその他テクノロジーを用いる)などの基本的なルールに合意する必要があります。参加者は、発言する場合を除き必ずマイクをミュートにし、顔が暗く見えないような背面照明を避けるとともに、各自の居所でのプライバシーを守るためにヘッドセットを使用する必要があります。
- **証人及び鑑定人:** 当事者は、仮想環境においてどのように証拠を提供するか、証人及び鑑定人をどのように尋問するか、証人を仮想的に隔離するか否か(又はチャットルームで当事者・弁護士と話すことができるか否か)、及び審問監督官が同じ部屋に同席して他に誰も同席しておらず他の機器を使用していないことを確

same premises as witnesses to make sure there are no other people or devices present.

認する必要があるか否かについて話し合う必要があります。

Cybersecurity

The COVID-19 pandemic has also created many cybersecurity challenges as institutions move toward conducting their operations remotely, often using new communication and videoconferencing platforms. Parties should be especially aware of cybersecurity concerns and applicable regulations as they proceed with virtual hearings and transmit documents online. Before holding a virtual hearing, the ICC recommends that parties and tribunals consult with each other and establish a cyber-protocol that complies with data privacy regulations and has included a list of suggested clauses for a cyber-protocol in its recent guidance.^[12]

サイバーセキュリティ

新型コロナウイルス感染症のパンデミックにより、各種機関がリモートで業務を行うようになり、コミュニケーションやビデオ会議用に新しいプラットフォームを利用することが多くなったことで、サイバーセキュリティに関する多くの問題が生じています。当事者は、仮想審問を行い、オンラインで文書を送信するにあたり、特にサイバーセキュリティ上の懸念と適用規則に留意する必要があります。ICCは、当事者と仲裁廷が仮想審問を開催する際には協議を行い、データプライバシー規則に準拠するサイバープロトコルを策定するよう推奨するとともに、最近のガイダンスにサイバープロトコルに関する条項案を記載しています^[12]。

Practice Pointers

While the ICC is an early leader in providing these updated protocols, we expect that other major arbitration institutions will ultimately provide similar guidance. In light of these procedural options, parties to arbitrations, or those planning potential arbitrations, should consider the ICC's advice and take steps to ensure that they are able to effectively manage an arbitration and present their case. In particular:

実務上の指針

ICCが他に先駆けて上記のような更新版のプロトコルを提供しましたが、他の主な仲裁機関もいずれ同様のガイダンスを提供すると思われます。そのような手続上のオプションに照らし、仲裁の当事者又は今後仲裁を行うことを計画している方は、ICCの助言を検討し、効率的に仲裁を管理し、主張の整理や証拠書類の提出等を行うことができるよう確実を期すための措置を講じる必要があります。特に、

- Counsel for parties in ongoing arbitrations should be aware that they may face delays in their proceeding as a result of COVID-19-related logistical issues. It may be prudent to revisit case strategy and identify areas or issues that can be streamlined or moved to electronic format.
- Parties may face additional negotiations over changes to their particular arbitration's procedural rules going forward, especially if one party insists on in-person proceedings or physical copies of documents. Case management teams will facilitate these discussions.
- Counsel should be as flexible as possible about case scheduling, deadlines, and electronic
- 当事者は、今後自らの仲裁手続に係る手続規則に変更があった場合において、特に、一方の当事者が当事者の直接の出席による手続又は物理的な文書提出を強く要求するときは、さらに交渉を行う必要が生じる場合があります。事案管理チームはそのような協議の円滑化を図ります。
- 当事者は、今後自らの仲裁手続に係る手続規則に変更があった場合において、特に、一方の当事者が当事者の直接の出席による手続又は物理的な文書提出を強く要求するときは、さらに交渉を行う必要が生じる場合があります。事案管理チームはそのような協議の円滑化を図ります。
- 弁護士は、新型コロナ禍がもたらしている障害に鑑み、事案のスケジュールリング、期限及び電子ファイルによる

submissions given the hurdles imposed by the ongoing crisis.

- Counsel should ensure they are prepared to conduct hearings by videoconference or telephone and should assess any changes to case strategy that these will necessitate.

Morrison & Foerster associate Mikaela Ediger contributed to the writing of this alert.

[1] Hong Kong International Arbitration Centre et al., *Joint Statement by Arbitral Institutions: Covid-19 and Arbitration* (April 6, 2020), https://www.hkiac.org/sites/default/files/ck_filebrowser/PDF/News/Covid-19%20Joint%20Statement.pdf (last visited May 28, 2020).

[2] *Id.*

[3] International Court of Arbitration, *Guidance Note on Possible Measures Aimed at Mitigating the Effects of the COVID-19 Pandemic* (April 9, 2020), ¶8, <https://iccwbo.org/content/uploads/sites/3/2020/04/guidance-note-possible-measures-mitigating-effects-covid-19-english.pdf> (last visited May 28, 2020).

[4] *Id.* at ¶¶10-15.

[5] *Id.* at ¶11; International Court of Arbitration, *Urgent COVID-19 message to DRS community*, <https://iccwbo.org/media-wall/news-speeches/covid-19-urgent-communication-to-drs-users-arbitrators-and-other-neutrals/> (last visited May 28, 2020).

[6] Hong Kong International Arbitration Centre, *Virtual Hearings at HKIAC: Services and Success Stories*, (May 6, 2020), <https://www.hkiac.org/news/virtual-hearings-hkiac-services-and-success-stories> (last visited May 28, 2020).

[7] International Court of Arbitration, *supra* note 3 at ¶22.

[8] *Id.* at ¶24.

[9] The Secretariat's Guide to ICC Arbitration states that whether the Tribunal construes Article 25(2) to require an in-person hearing "will depend on the circumstances of the case." *Id.*

[10] *Id.*, pp. 7-8.

[11] Hong Kong International Arbitration Centre, *HKIAC Guidelines for Virtual Hearings* (May 14, 2010),

提出について可能な限り柔軟に対応する必要があります。

- 弁護士は、当事者にビデオ会議又は電話で審問を行う用意があることを確認するとともに、事案の戦略についてそのような審問が必要となるような変更があれば、これを検討する必要があります。

執筆協力: Mikaela Ediger, Morrison & Foerster アソシエイト

[1] 香港国際仲裁センター他『*Joint Statement by Arbitral Institutions: Covid-19 and Arbitration*』(2020年4月6日) (https://www.hkiac.org/sites/default/files/ck_filebrowser/PDF/News/Covid-19%20Joint%20Statement.pdf) (最終閲覧日: 2020年5月28日)。

[2] 同上。

[3] 国際商業会議所『*Guidance Note on Possible Measures Aimed at Mitigating the Effects of the COVID-19 Pandemic*』(2020年4月9日)、第8段落 (<https://iccwbo.org/content/uploads/sites/3/2020/04/guidance-note-possible-measures-mitigating-effects-covid-19-english.pdf>) (最終閲覧日 2020年5月28日)。

[4] 同上、第10～15段落。

[5] 同上、第11段落; 国際商業会議所『*Urgent COVID-19 message to DRS community*』(<https://iccwbo.org/media-wall/news-speeches/covid-19-urgent-communication-to-drs-users-arbitrators-and-other-neutrals/>) (最終閲覧日 2020年5月28日)。

[6] 香港国際仲裁センター『*Virtual Hearings at HKIAC: Services and Success Stories*』(2020年5月6日) (<https://www.hkiac.org/news/virtual-hearings-hkiac-services-and-success-stories>) (最終閲覧日: 2020年5月28日)。

[7] 国際商業会議所、上記脚注3、第22段落。

[8] 同上、第24条。

[9] 事務局のICC仲裁ガイドには、仲裁廷が第25条第2項について、当事者の直接の出席による審問を義務付けるか否かは「その事案の状況次第である」と解釈している旨の記述があります。同上。

[10] 同上、7～8頁。

[11] 香港国際仲裁センター『*HKIAC Guidelines for Virtual Hearings*』(2010年5月14日)

https://www.hkiac.org/sites/default/files/ck_filebrowser/HKIAC%20Guidelines%20for%20Virtual%20Hearings_0.pdf (last visited May 28, 2020).

[12] *Supra* note 3 at ¶¶26-27, pp. 9-13.

For the latest information on how to navigate potential business and legal challenges stemming from the COVID-19 outbreak, please visit Morrison & Foerster's [Coronavirus \(COVID-19\) Resource Center](#). The center provides up-to-date insights and recommendations, as well as key contacts across regions and practice areas. Please stay healthy and informed.

* * *

For more information, please contact:

[Andrew Meyer](#)
Tokyo
03 3214 6522
AMeyer@mofo.com

[Louise C. Stoupe](#)
Tokyo
03 3214 6522
LStoupe@mofo.com

[J. Alexander Lawrence](#)
Tokyo
03 3214 6522
ALawrence@mofo.com

About Morrison & Foerster:

We are Morrison & Foerster—a global firm of exceptional credentials. Our clients include some of the largest financial institutions, investment banks, Fortune 100, technology and life science companies. We've been included on *The American Lawyer's* A-List for 13 straight years, and *Fortune* named us one of the "100 Best Companies to Work For." Our lawyers are committed to achieving innovative and business-minded results for our clients, while preserving the differences that make us stronger. This is MoFo. Visit us at www.mofo.com.

Because of the generality of this update, the information provided herein may not be applicable in all situations and should not be acted upon without specific legal advice based on particular situations. Prior results do not guarantee a similar outcome.

(https://www.hkiac.org/sites/default/files/ck_filebrowser/HKIAC%20Guidelines%20for%20Virtual%20Hearings_0.pdf) (最終閲覧日: 2020年5月28日)。

[12] 上記脚注3、第26～27段落、9～13頁。

新型コロナウイルスの大流行に端を発して今後生じ得る経営課題や法的問題について、その対応方法の最新情報については、当事務所の [Coronavirus \(COVID-19\) Resource Center](#) (英文のみ) をご覧ください。センターでは、最新の識見及び提言、並びに各地域・プラクティス分野の問合せ先を掲載しています。どうか健康に留意し、情報収集にお努めください。

* * *

コンタクト

[矢倉 千栄](#)
東京
03 3214 6522
CYakura@mofo.com

[寺澤 幸裕](#)
東京
03 3214 6522
YTerazawa@mofo.com

モリソン・フォースターについて

モリソン・フォースターは優れた実績を誇る世界的な法律事務所です。クライアントには大手金融機関、投資銀行、Fortune 100 企業、テクノロジー・ライフサイエンス関連企業等が名を連ねています。American Lawyer 誌の A-List に過去 13 年間連続で選ばれただけでなく、Fortune 誌が「働きたい全米トップ 100 企業」として当事務所を挙げています。モリソン・フォースターの弁護士はクライアントのために最良の結果を出すことに全力を注ぐ一方で、より強固な事務所となるべく各弁護士の個性を失わないよう配慮しています。詳しくは、当事務所のウェブサイト (www.mofo.com) をご覧ください。

本稿は一般的なもので、ここに含まれる情報はあらゆる事案に適用されるものではなく、また個別の事案に対する具体的な法的アドバイスを提供するものでもありません。過去の結果が今後も同様に当てはまることが保証されているものではありません。